



勞工事務局

Direcção dos Serviços para os
Assuntos Laborais

提供予專業外地僱員的條件

Condições a oferecer ao trabalhador não residente especializado

須為每一名專業外地僱員填寫本表格 DSAL-TNR-TE-A-CP
Por favor preencha um impresso DSAL-TNR-TE-A-CP para
cada trabalhador não residente especializado

勞工事務局專用 Espaço reservado à DSAL

中文 姓名	CHEUNG YAT TIN		
Nome	葡文/英文/拼音 Português/Inglês/romanizado		
證件類別 Tipo de documento de identificação	<input checked="" type="checkbox"/> 護照/通行證 Passaporte/ SC <input type="checkbox"/> 中國/香港身份證 BI RPC/RAEHK	證件編號 Nº do documento	P1234567
有效期至 Data de validade	26/12/2018		
職位名稱 (須以中文或葡文填寫) • Designação do cargo (Chinês ou Português)	獲批准之批示編號 (續期 / 移轉適用) Nº do despacho de autorização (renovação / transferência)		
GERENTE DE FORMAÇÃO	12345/IMO/DSAL/2017		
職務描述 • Descrição das funções	每月基本報酬* (澳門元) Remuneração de base mensal* (MOP)		
PREPARAR OS CURSOS DE FORMAÇÃO....	XXXXX.XX		
擬訂合同期限 Prazo pretendido para o contrato	<input checked="" type="checkbox"/> 年 Ano(s)	1	<input type="checkbox"/> 月 Mês (Meses)
			期間 由 Período desde
			至 até
工作地點 Local de trabalho	<input type="checkbox"/> 與場所地址相同 Endereço do estabelecimento	<input checked="" type="checkbox"/> 其他地址 Outro endereço	
		AVENIDA NAPE EDF. COMERICAL MEI LAI 8º ANDAR A	
	安排在其他工作地點之理由 Justificação da necessidade de um local de trabalho diferente		
住宿 Alojamento	<input type="checkbox"/> 由僱主提供 Assegurado pelo empregador	<input type="checkbox"/> 由職介所提供 Assegurado pela agência de emprego	
	<input checked="" type="checkbox"/> 僱主每月支付金額(澳門元) Montante mensal pago pelo empregador (MOP)	XXXX.XX	
* 為《勞動關係法》第 59 條所指的基本報酬，但不包括該條第 1 款(2)、(3)及(8)項所指的超時工作報酬、夜間工作或輪班工作的額外報酬、雙糧或其他同類性質的定期給付；亦不包括僱主每月向外地僱員支付以確保其住宿權利的金額。			
* Remuneração de base prevista no artigo 59.º da "Lei das relações de trabalho", excluindo a remuneração do trabalho extraordinário, o acréscimo por prestação de trabalho nocturno ou por turnos, o 13.º mês de salário ou outras prestações periódicas de natureza semelhante previstas, respectivamente, nas alíneas 2), 3) e 8) do n.º 1, e ainda o montante mensal pago pelo empregador para assegurar o direito de alojamento do trabalhador não residente.			

收集個人資料 • Recolha de Dados Pessoais

- 表格所填寫之個人資料，僅為用作處理外地僱員申請之用。
Os dados pessoais constantes dos formulários são utilizados somente para efeitos de tratamento do pedido de trabalhadores não residentes.
- 為履行法定義務，本局所收集之個人資料可能被轉移到其他公共實體或司法機關，該等實體或機關在處理有關個人資料時，亦需符合相關法律的規定。
Para o cumprimento de obrigações legais, os dados pessoais recolhidos pela Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais poderão ser transferidos para outras entidades públicas ou órgãos judiciais, devendo estes, no tratamento dos dados pessoais, observar as disposições legais aplicáveis.
- 根據第 8/2005 號法律《個人資料保護法》第十一條的規定，資料當事人有權透過書面申請查閱或更正上述所填報的個人資料，或直接向接收由本局轉移有關個人資料的其他公共實體或司法機關作出查閱及更正該等個人資料。
Nos termos do artigo 11.º da Lei n.º 8/2005 (Lei da Protecção de Dados Pessoais), o titular dos dados tem o direito de requerer o acesso ou a rectificação dos dados pessoais acima preenchidos, mediante requerimento escrito ou pedido directo às entidades públicas ou órgãos judiciais, para onde foram transferidos os seus dados pessoais.

本人謹聲明在本表格內所填報的內容及所提交的一切文件均屬真實及最新，並同意勞工事務局將有關資料作查證之用。
Declaro que todas as informações prestadas neste impresso, incluindo os documentos anexados, são verdadeiras e actualizadas, e concordo que a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais utilize as mesmas para efeitos de verificação quando o meu consentimento para que os mesmos sejam remetidos às autoridades competentes para o efeito.

申請人/法定代表人簽署及申請實體蓋章
Assinatura do requerente/
representante legal e carimbo

日期
Data

14/05/2018



DSAL-TNR-TE-A-CP

A-4 規格印件 2018 年 5 月
Formato A-4 Imp. Maio 2018